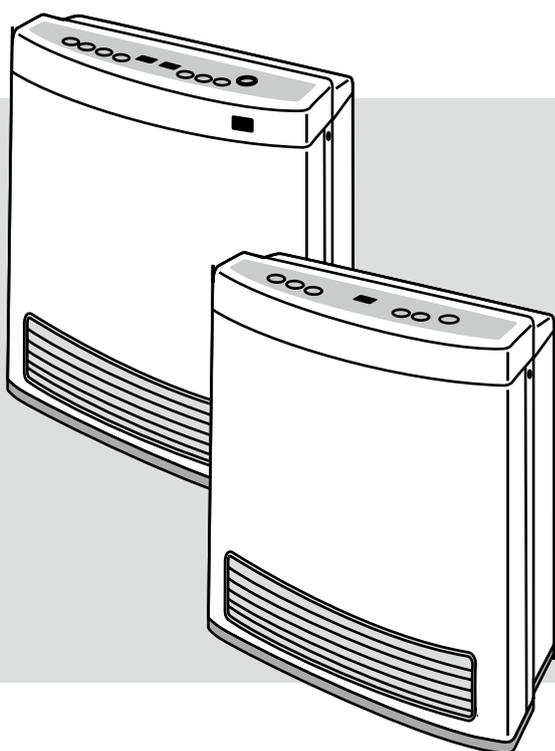


Rinnai

Manual de uso, instalación y mantenimiento de estufa fija de convección forzada sin el conducto de evacuación.



Compatible con los Modelos

Dynamo 15
RCE-471TR-CW

Enduro 13
RCE-371-CW

ADVERTENCIA

La instalación de este artefacto solo debe ser realizada por instaladores autorizados por SEC.
La instalación eléctrica debe contar con la conexión a tierra.

Este artefacto deberá ser instalado de acuerdo con:

Manual de instrucciones del fabricante

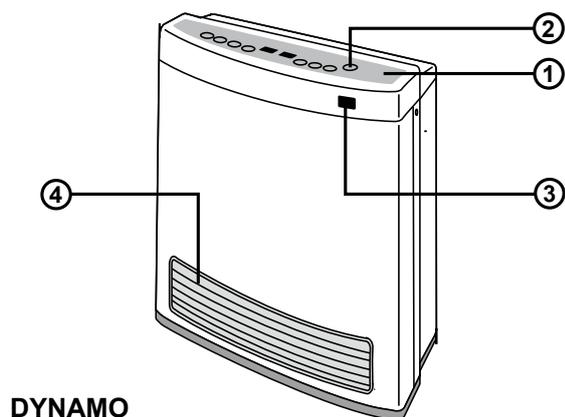
Este artefacto debe ser revisado y reparado solo por personal autorizado.

TABLA DE CONTENIDOS

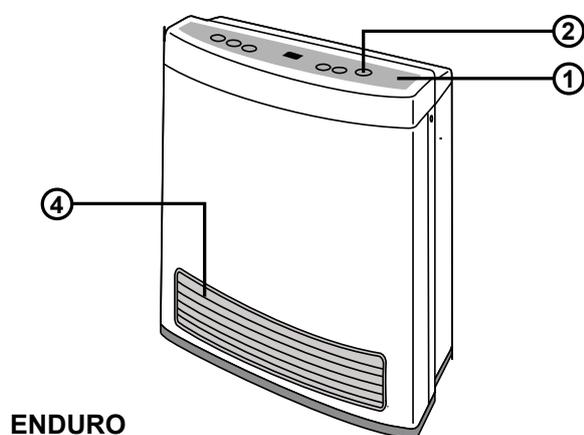
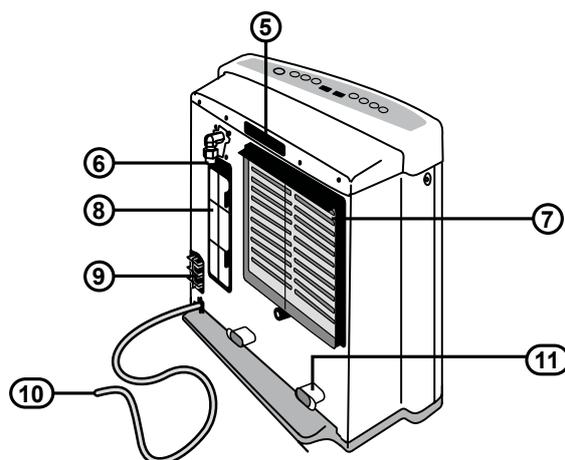
ACERCA DE SU CALENTADOR CONVECTOR	3
DIAGRAMA DEL DISEÑO EN GENERAL	3
MANEJANDO EL PANEL DE CONTROL	4
MANEJANDO EL CONTROL REMOTO	5
CARACTERISTICAS	6
PUNTOS IMPORTANTES	7
INSTALACION	8
CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA	8
DESEMBALANDO EL ARTEFACTO	9
LO QUE HAY EN LA CAJA	9
ANTES DE INSTALAR EL APARATO	9
VERIFICANDO EL TAMAÑO DE LA HABITACIÓN	10
VENTILACION	10
CONEXION A GAS	10
COMO OPERAR EL CALENTADOR	11
ENCENDER EL CALENTADOR	11
AJUSTAR Y ESTABLECER LA TEMPERATURA	11
APAGAR EL CALENTADOR	12
USANDO EN MODO ECONÓMICO	12
OPERAR EL TIMER - DYNAMO	13
RELOJ Y TEMPORIZADORES DUALES	13
VERIFICANDO EL RELOJ	13
AJUSTANDO EL RELOJ	13
PROGRAMANDO EL TEMPORIZADOR 1	13
PROGRAMANDO EL TEMPORIZADOR 2	14
OPERANDO LOS TEMPORIZADORES	14
PRE CALENTADO	15
USANDO LA FUNCION DE ANULAR (ANULACIÓN)	15
OPERACION DEL TIMER/TEMPORIZADOR - ENDURO	16
OPERANDO EL TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO	16
OPERANDO EL TEMPORIZADOR DE APAGADO	16
BLOQUEO Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	17
USANDO LA FUNCION DE BLOQUEO	17
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	17
CUIDADO Y MANTENCION	18
FILTROS DE AIRE	18
REMOVIENDO LOS FILTROS	18
SERVICIO	18
LISTA DE CONTROL DE LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE FALLAS	19
CÓDIGOS DE ERROR	19
ESPECIFICACIONES	20
ESPECIFICACIONES TECNICAS LOS PRODUCTOS	20

ACERCA DE SU CALENTADOR CONVECTOR

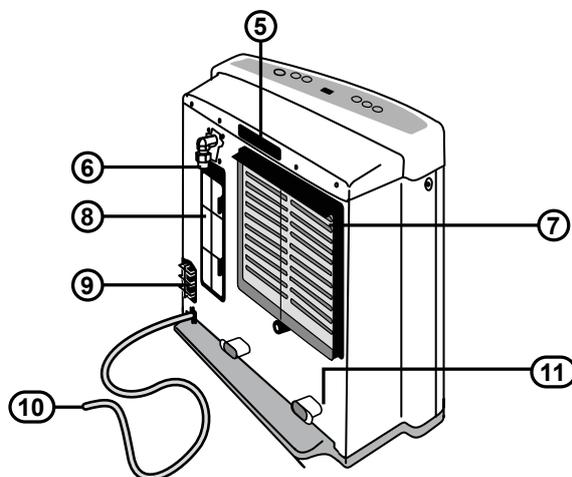
DIAGRAMA DEL DISEÑO EN GENERAL



DYNAMO



ENDURO



- ① Panel de control
- ② Botón de Encendido/Apagado
Detiene y opera el calentador
- ③ Ventana receptora del control remoto
- ④ Persiana salida de aire caliente
- ⑤ Asa(s) de transporte

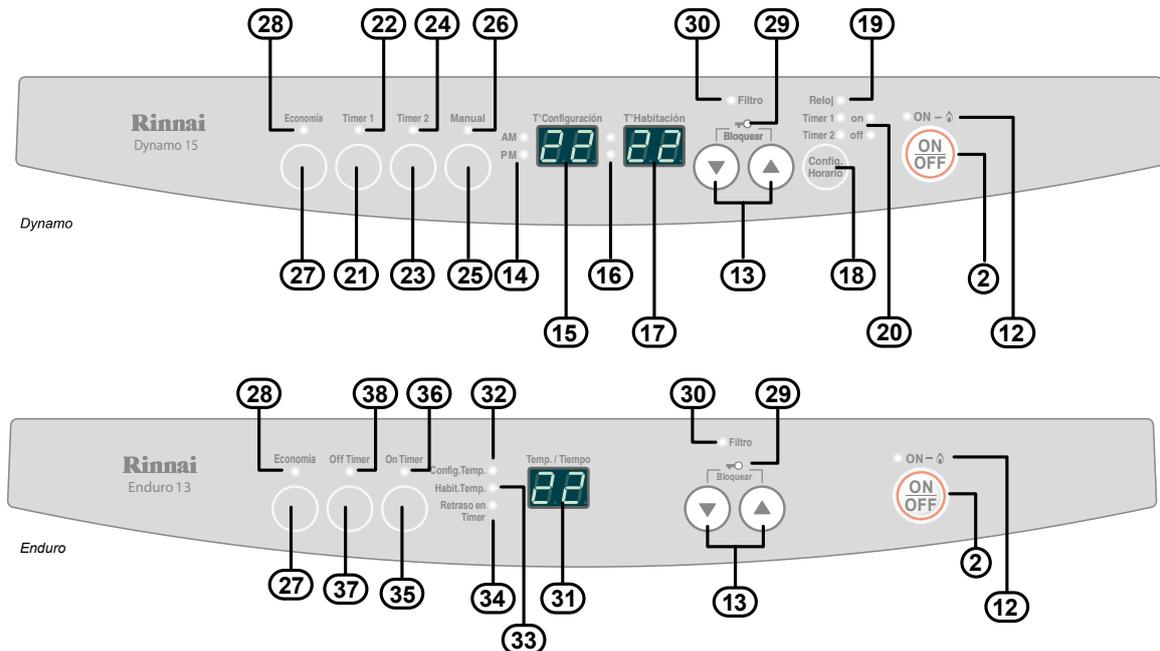
- ⑥ Conexión de entrada de gas
- ⑦ Filtro 1
- ⑧ Filtro 2
- ⑨ Termistor ó resistencia variable
- ⑩ Cable de poder de 220V
- ⑪ Dispositivo para ordenar el cable de poder

ADVERTENCIA

En caso de fuga de gas del artefacto, se debe cortar la alimentación de gas en la válvula de corte más próxima

ACERCA DE SU CALENTADOR CONVECTOR

MANEJANDO EL PANEL DE CONTROL

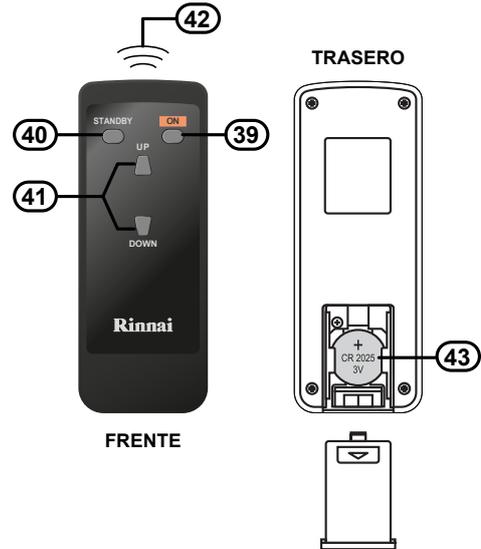


- (12) Indicador de combustión encendida**
Cuando está en VERDE, esta en espera, cuando esta en ROJO, el quemador está funcionando y cuando parpadea en ROJO, hay un error.
- (13) Botones de ajuste Up y Down**
Usados para ajustar y establecer la temperatura, el reloj/temporizador y para operar la función de bloqueo.
- (14) Indicadores AM / PM**
Indica si el reloj/Temp. esta en AM / PM
- (15) Pantalla digital (Set)**
Muestra la temperatura establecida y los dígitos horarios para el reloj/temporizador.
- (16) Definidor de Horas / Minutos**
Define las Horas/Minutos del reloj/Temp.
- (17) Pantalla digital (Room)**
Muestra la T° actual del cuarto, dígitos del minutero del reloj/Temp. y códigos de error.
- (18) Botón de ajuste de la hora.**
Ajusta las funciones del reloj/Temp.
- (19) Indicador de ajuste del reloj**
Indica que se ésta ajustado la hora.
- (20) Indicadores para ajustar el temporizador**
Indica que se ésta ajustando el temporizador.
- (21) Botón del temporizador 1**
Opera el programa del temporizador 1
- (22) Indicador del temporizador 1**
Indica que éste ésta operativo.
- (23) Botón del temporizador 2**
Opera el programa del temporizador 2.
- (24) Indicador del temporizador 2**
Indica que éste ésta operativo.
- (25) Botón de mando especial(Anulación)**
Opera la función de mando especial.
- (26) Indicador de función de mando especial.**
Indica que ésta está operativa.
- (27) Botón de modo de economía**
Opera el modo de economía.
- (28) Indicador de modo economía**
Indica que éste está operativo.
- (29) Indicador de bloqueo**
Indica que éste está operativo.
- (30) Indicador del filtro**
Indica que hay un bloqueo en un filtro.
- (31) Panel digital (Temp. /Tiempo)**
Muestra la T° actual de la habitación (Por defecto), la T° establecida, retrasos en el temporizador y códigos de error.
- (32) Indicador digital de ajuste de Temp.**
Indica que el panel digital (Temp. /Tiempo) **(31)** está en modo ajuste de temperatura
- (33) Indicador del panel digital de T° del cuarto**
Indica que el panel digital (Temp. /Tiempo) **(31)** esta en modo T° del cuarto.
- (34) Indicador del panel digital del Delay ON**
Indica que el panel digital (Temp. /Tiempo) **(31)** esta en modo ajuste de hora.
- (35) Botón de encendido del temporizador**
Ajusta el retraso en la hora de encendido.
- (36) Indicador de encendido del temporizador**
Indica que se está en modo Delay ON.
- (37) Botón de apagado del temporizador**
Opera el apagado del temporizador (60 minutos)
- (38) Indicador de apagado del temporizador**
Indica que el calentador esta en modo de temporizador apagado

ACERCA DE SU CALENTADOR CONVECTOR

MANEJANDO EL CONTROL REMOTO

- 39) Botón de encendido ON**
Enciende el calentador.
- 40) Botón de apagado OFF**
Apaga el calentador.
- 41) Botones de aumento y disminución**
Usados para aumentar o bajar la temperatura.
- 42) Transmisor infra-rojo**
Transmite señales al calentador.
- 43) Batería**
El control remoto es alimentado por una batería CR2025 de 3V. Para reemplazar la batería, simplemente deslice y abra el soporte de ésta que esta ubicada en la parte de atrás del control remoto. Cuando se instale una nueva batería asegurarse que la polaridad correcta (Positivo encima) sea la observada



IMPORTANTE

SOLO use la batería CR2025 de 3V especificada para el control remoto.

El control remoto no funcionará si el calentador esta en modo temporizador.

Si el calentador esta operando en modo transferencia de mando, usando el botón Standby cancelará cualquier operación del temporizador, y esta tendrá que ser reseteada de manera manual.

Algunas luces fluorescentes podría interferir con las señales de transmisión del control remoto, en estos casos ayuda cambiar la posición desde donde esta operando el control remoto.

Evite dejar el control remoto a la luz directa del sol y no lo deje cerca de las rejillas de ventilación del calentador.

Evite que el control remoto se exponga a la humedad o que se moje.

CARACTERISTICAS

CARACTERISTICAS COMUNES A TODOS LOS MODELOS

BOTÓN DE IGNICIÓN	Solo un toque del botón ON/OFF se requiere para encender el calentador.
BOTON DE BLOQUEO PARA NIÑOS	Cuando el bloqueo para niños esté activado, todos los controles, aparte del botón ON/OFF, se bloquearán. Desactivando el bloqueo se liberan los controles. Si el bloqueo se activa cuando el aparato está en Standby, todas las funciones se bloquearán.
INDICADOR DEL FILTRO	Cuando los filtros del ventilador se cubran de polvo, el indicador del filtro se encenderá. Éstos tienen que aspirarse regularmente para optimizar la efectividad de la calefacción del calefactor.
FUNCION DE ECONOMIA	Es una característica (ECON) diseñada para ahorrar energía, controlar la temperatura del cuarto y evitar molestias por recalentamiento.

CARACTERISTICAS DE LOS CALENTADORES MODELO DYNAMO

CONTROL REMOTO	Para la conveniencia de operar el calentador entre Standby u ON, así como para ajustar la temperatura mientras se está a una corta distancia del calentador.
PRE-CALENTADO	Esta encenderá automáticamente el aparato antes que comience el tiempo programado en el temporizador, para temperar un cuarto a la T° pre-establecida por medio del inicio del tiempo programado
MEMORIA	El micro-computador registra las T° pre-establecidas anteriormente, el tiempo programado en el temporizador, así como los modos de pre-calentado y economía, para mantener niveles agradables.
TEMPORIZADORES DUALES	Los temporizadores duales le permiten programar el artefacto para encenderse por dos períodos de tiempo separados cada día, uno en la mañana y otro en la noche. Prepararlo en modo de pre-calentado hace que la temperatura de la habitación llegue a la temperatura que usted ha seleccionado, por medio del tiempo programado en el temporizador. La característica del temporizador dual significa que usted "programa y olvida" su calentador. Este irá por si solo de ON a Standby las veces que lo haya programado, hasta que usted cancele el programa del temporizador.

CARACTERISTICAS DEL CALENTADOR MODELO ENDURO

RETARDO EN EL ENCENDIDO	<p>El micro-computador registra las T° pre-establecidas anteriormente, el tiempo programado en el temporizador, así como los modos de pre-calentado y economía, para mantener niveles agradables.</p> <p>Le permite programar el calentador para que se encienda después de un periodo de retardo. Esta es una característica particularmente útil para usar durante la noche para un encendido automático durante la mañana.</p> <p>El aparato comienza a temperar el cuarto una vez finalizado el periodo de retardo seleccionado.</p> <p>La Estufa automáticamente se encenderá y continuará por un periodo de 60 minutos, luego se apagará.</p>
TEMPORIZADOR DE APAGADO	Esta característica le permite programar el calentador para operarlo por un periodo de una hora antes de que se apague de manera automática.

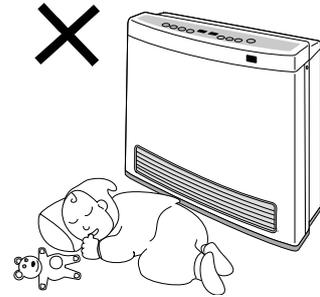
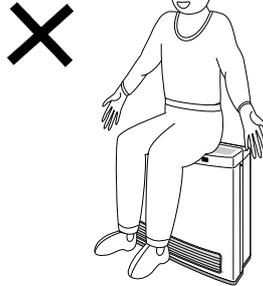
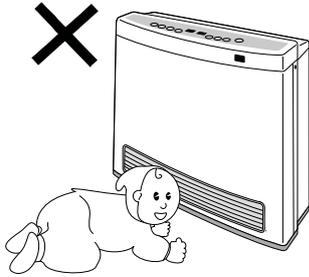
PUNTOS IMPORTANTES

Este aparato NO ha sido pensado para su uso por niños pequeños o por personas enfermas sin supervisión.

Los niños siempre deben ser supervisados para asegurar que NO jugarán con el aparato.

NO permita que niños o ancianos duerman en la descarga de aire caliente del calentador.

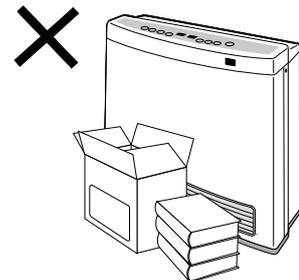
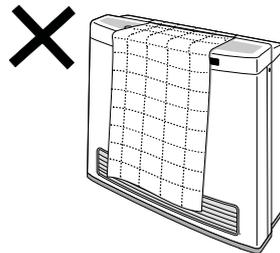
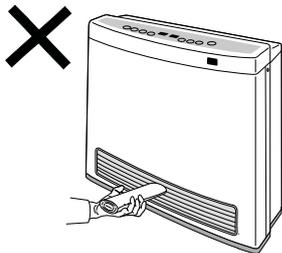
NO se sienta en el calentador.



NO permita que niños pongan artículos en las rejillas del calentador.

NO cubra o coloque artículos sobre el calentador.

NO coloque artículos frente a las rejillas del calentador.

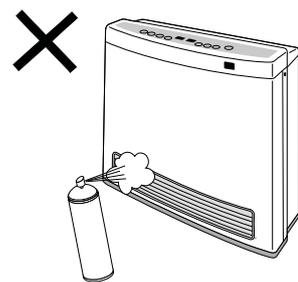
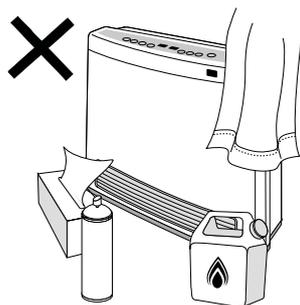
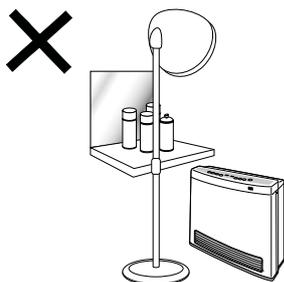


NO manipule / instale este calentador en áreas donde se este pintando, o en lugares tales como salones de peluquería, donde pueden haber pelusas y polvo, y donde se utilicen aerosoles.

Mantenga el calentador alejado de materiales inflamables. Materiales combustibles NO deben ser colocados donde el calentador los pueda inflamar.

NO utilice aerosoles cerca del calentador mientras éste esté en uso. Muchos aerosoles contienen gas butano, el cual puede ser una amenaza de incendio si es usado cerca del calentador cuando éste está en uso.

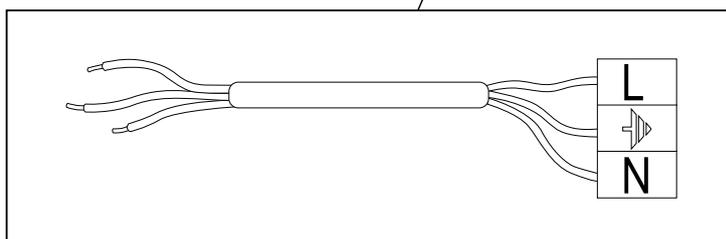
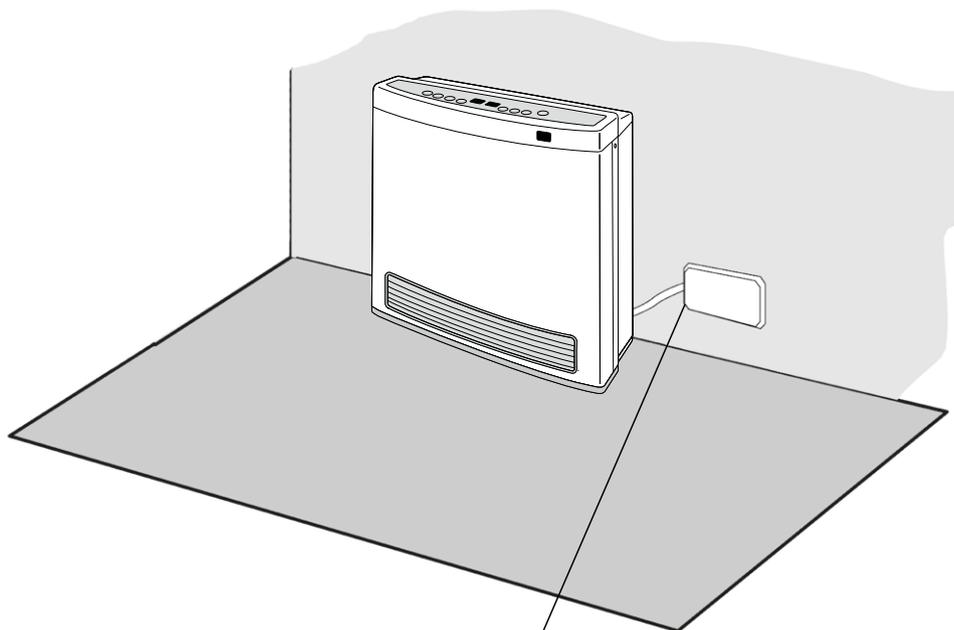
El uso de aerosoles, pintura, solventes, etc. mientras este calentador esté en uso podría además causar olores desagradables.



INSTALACION

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

-Se debe utilizar una fuente energía exclusiva de 10 A y 220V con este aparato, con el correspondiente interruptor automático.



ADVERTENCIA

- NO colocar contenedores de líquidos encima del calentador. El derrame de líquidos puede causar daños extensos al artefacto y crear riesgos de electrocución.

ADVERTENCIA

- Las emanaciones calientes del frente de este aparato a lo largo del tiempo pueden afectar la apariencia de algunos materiales usados como revestimiento para pisos como alfombras, vinilo, corcho o madera. Este efecto puede ser amplificado si el aire en la habitación contiene vapores de cocina o humo de cigarrillo. Para evitar esta posibilidad, se recomienda que un tapete sea puesto en frente del aparato, extendiéndose por lo menos unos 750 mm frente a éste.

ADVERTENCIA

- Cuando el calentador sea manipulado por primera vez o después de largos periodos de tiempo de no uso, un ligero olor puede ser emitido, esto es normal. Sin embargo, si los olores persisten corte la alimentación del gas al artefacto y contáctese con el SERVICIO TECNICO AUTORIZADO.

ADVERTENCIA

- Durante el peak de los periodos de operación, los filtros deben ser limpiados semanalmente. Sin embargo, si el indicador del filtro se enciende, apague el artefacto inmediatamente y limpie los filtros antes de más usos.

INSTALACION

DESEMBALANDO EL ARTEFACTO

Verifique si hay daños. Si el calentador esta dañado NO LO INSTALE y contactese con el distribuidor del artefacto.

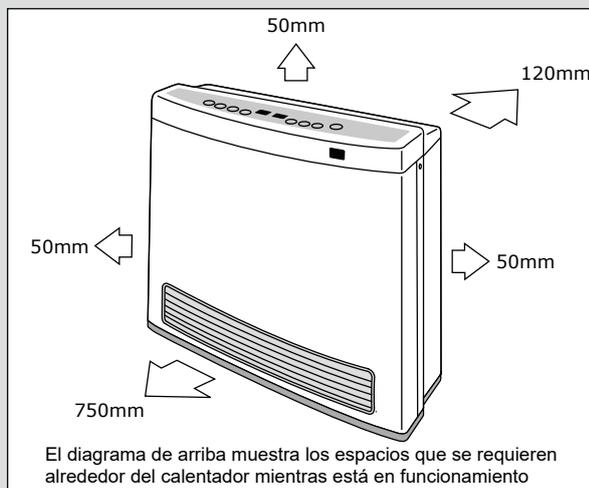
LO QUE HAY EN LA CAJA?

Los siguientes articulos también son incluidos en la caja: Este manual de operación y el control remoto con pilas incluidas.

ANTES DE INSTALAR EL APARATO



- Verifique que esté etiquetado para el tipo de gas correcto. (Vea la etiqueta en la parte trasera del calentador). Remítala a la autoridad pertinente para confirmar el tipo de gas si tiene alguna duda.
- El aparato debe ser instalado de acuerdo con la reglamentación de la autoridad local en materia de electricidad y combustibles.
- Una fuente de energía de 220V y 10Amp y con conexión a tierra debe ser usada con este artefacto.
- Para información acerca del consumo de gas, vea la placa de datos del aparato.
- Asegurese que la habitación esté correctamente ventilada, de acuerdo con la sección "VENTILACION" en la página 9 y en la etiqueta de advertencia ubicada en el artefacto. Para más información en lo que se refiere a la ventilación de la habitación.
- NO USE ESTE ARTEFACTO PARA TEMPERAR DORMITORIOS, BAÑOS, AREAS COMUNES PARA DORMIR/VIVIR O SAUNAS.
- NO CONECTE A UN CILINDRO DE GAS PROPANO (LPG) DENTRO DE LA CASA.
- Este artefacto no debe ser instalado donde cortinas u otros materiales combustibles puedan entrar en contacto con él. casos las cortinas podrian necesitar restricciones
- Este artefacto no debe ser ubicado bajo un enchufe.
- Si usted cambia de domicilio, verifique el tipo de gas en el área donde usted se está mudando.
- Las autoridades locales en electricidad y combustibles son capaces de asesorarlo en la reglamentación local.
- Las emanaciones calientes del frente de este aparato a lo largo del tiempo pueden afectar la apariencia de algunos materiales usados como revestimiento para pisos como alfombras, vinilo, corcho o madera. Este efecto puede ser amplificado si el aire en la habitación contiene vapores de cocina o humo de cigarrillo. Para evitar esta posibilidad, se recomienda que un tapete sea puesto en frente del aparato, extendiendose por lo menos unos 750 mm frente a éste.
- Este aparato NO ha sido pensado para su uso por niños pequeños o por personas enfermas sin supervision.
- Los niños siempre deben ser supervisados para asegurar que NO jugaran con el aparato.

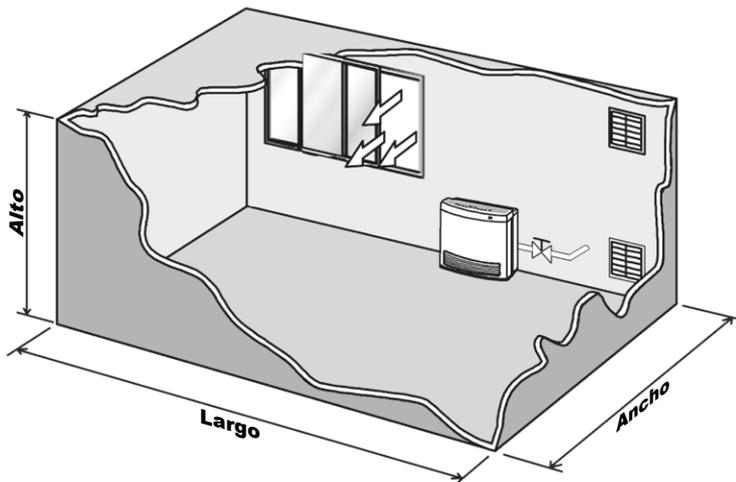


INSTALACION

VERIFICANDO EL TAMAÑO DE LA HABITACIÓN

Los calentadores NO DEBEN ser instalados en una habitación más pequeña que las indicadas, esta es:

Tamaño de la habitación mínimo de 37.5 m³.



Un kit de ventilación Rinnai proporciona una rejilla de ventilación con un área abierta de 2 x 250cm².

VENTILACION

La ventilación fijada debe ser de acuerdo a los reglamentos locales.

El número y posición de las ventanillas como se muestra es solo para propósitos ilustrativos.

NO USE este artefacto para temperar dormitorios, baños, áreas comunes para dormir/vivir o saunas. Esta estufa se puede utilizar hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. El uso en más de 1000 metros causaría mala ignición.

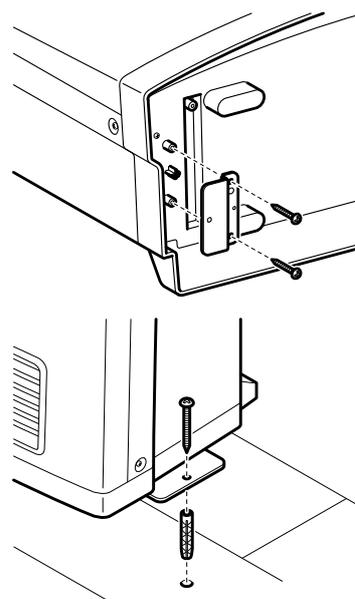
CONEXIÓN A LA RED DE GAS



La conexión del artefacto a la red de gas debe ser realizada en forma rígida con tubería de cobre, como se muestra en la figura

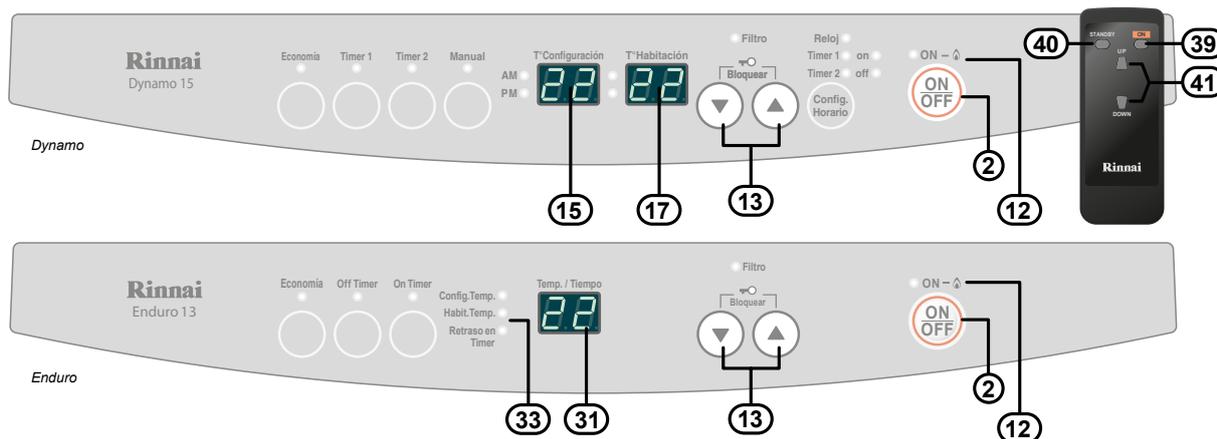
Fijación de la estufa al piso

1. Atornille las placas a ambos lados en la base de la estufa utilizando los tornillos negros incluidos.
2. Perfore orificios de 7mm de diámetro para fijar la unidad al piso (35mm de profundidad app.)
3. Introduzca el tarugo (incluido) en cada orificio y atornille la unidad a ambos lados.



La distancia de fijación de la estufa al muro debe ser la necesaria para retirar los filtros al hacer la mantención (app 10 a 12 cms.)

COMO OPERAR EL CALENTADOR



ENCENDER EL CALENTADOR

Antes que todo, asegúrese que el gas y la energía hayan sido conectados correctamente. Para encender el artefacto presione el botón ON/OFF (2) ubicado en el panel de control. Para modelos que cuenten con control remoto, puede usarse el botón ON (39). Cuando se presione, el artefacto comenzará a funcionar de la siguiente manera programada de fábrica.

- Por defecto la T° de ajuste será de 22C° (15)
- Se mostrará la T° actual de la habitación (17) (31) (33)
- El indicador de combustión encendida (12) será de color VERDE (constante). La Ignición tomará de 5 a 10 segundos.
- El indicador de combustión encendida/ON cambiará a color ROJO (Constante) después de que se logre un encendido correcto, lo que quiere decir que la combustión está correcta



Cuando se use el artefacto por primera vez o después de un largo periodo sin uso, el encendido puede que no ocurra al primer intento en el cual se opera, así como también hay aire en las tuberías. Si el encendido no ocurre después de aproximadamente 30 segundos, la unidad dejará de funcionar automáticamente. Si esto ocurre presione el botón ON/OFF (2) un par de veces para reiniciar. Para modelos que están equipados con control remoto presione el botón OFF (40) y entonces presione el botón ON (39) para reiniciar. La unidad podría producir ruidos después del encendido/apagado. Esto es debido a la dilatación y contracción de los componentes del calentador, y es normal. El calentador no se encenderá si el botón ON/OFF (2) se presiona inmediatamente después del apagado. Después de que hayan pasado unos 20 segundos aproximadamente, el calentador irá automáticamente a modo de encendido.

AJUSTAR Y ESTABLECER LA TEMPERATURA

El ajuste de la temperatura se puede hacer aumentandola o disminuyendola por medio del uso de los botones arriba y abajo (13) ubicados en el panel de control. Para modelos que están equipados con control remoto pueden usarse los botones Arriba y Abajo (41).

Las siguientes temperaturas "determinadas" pueden ser seleccionadas.

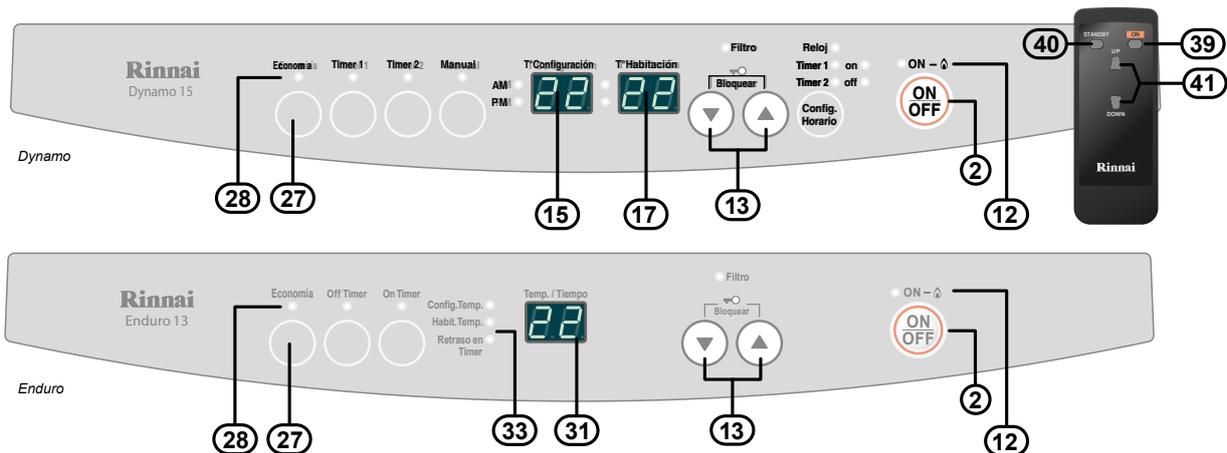
- ' L ' para la combustión continua en quemador ajustado en el mínimo, sin control termostático.
- El control termostático es entre 16 ° C a 26 ° C en tramos de 1 ° C
- ' H ' para la combustión continua en quemador ajustado en el máximo, sin control termostático. La temperatura de la habitación mostrará temperaturas entre 1 ° C a 30 ° C.

Una vez que la temperatura sea determinada será almacenada en la memoria de los microcomputadores, si la temperatura no se ajusta más, estará disponible en el ajuste inicial la próxima vez que el el aparato sea usado.



Las habitaciones no pueden llegar a la temperatura "determinada" debido al tamaño y la construcción de éstas, la ubicación del aparato o las temperaturas externas. Si el aparato no comienza a encender entonces la temperatura pre-establecida puede ser ya más alta que la temperatura actual de la habitación.

COMO OPERAR EL CALENTADOR



APAGAR EL CALENTADOR

Para apagar el calentador mientras este está funcionando, presione el botón ON/OFF (2) ubicado en el panel de control. Para modelos que están equipados con control remoto, el botón OFF (40) puede usarse. El indicador de On/Combustión (12) se apagará.



Después de que el indicador On/Combustión (12) se ha apagado, el ventilador continuará funcionando por varios minutos. Esto es para que el aparato se enfríe y llegue a una temperatura normal. **NO** desconecte la energía durante este tiempo.

USANDO EN MODO ECONÓMICO

Cuando una habitación se calienta, las paredes y el techo también se calientan, haciendo que el ambiente sea un poco más cálido que cuando los techos y las paredes están fríos, aunque la temperatura de la habitación sea la misma. El modo económico evita las molestias de los excesos de temperatura y ahorra energía.

Cuando el modo de economía es seleccionado, el dispositivo calienta la habitación. Una vez que la temperatura se ha mantenido por un período de 30 minutos, el sistema de control de confort va bajando progresivamente 2 ° C de temperatura durante un período de 60 minutos.

Para el funcionamiento del calentador en modo económico, presione el botón Economía (27) mientras que el calentador está funcionando. El indicador de Economía (28) se iluminará para mostrar el aparato está funcionando en modo de Economía.

Para cancelar el modo de Economía, presione el botón Economía (27) y el indicador de Economía (28) se apagará para mostrar que el modo Económico ha sido cancelado.

OPERAR EL TIMER - DYNAMO

RELOJ Y TEMPORIZADORES DUALES

El ajuste del reloj y la programación de los temporizadores se hacen via boton de ajuste de la hora (18). Cada vez que se presiona este botón se reciclará el aparato a través del ajuste del reloj y la programación del temporizador que están disponibles

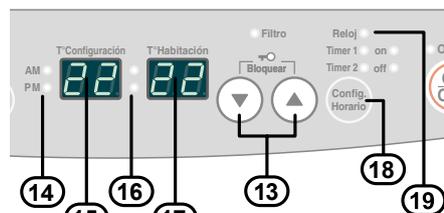


VERIFICANDO EL RELOJ

Presionando una vez el botón para fijar la hora (18) muestra la hora actual que esta establecida

AJUSTANDO EL RELOJ

Presionando una vez el botón para ajustar la hora (18) se selecciona el modo de ajuste de hora, permitiendo que la hora actual sea ajustada. Cuando el reloj esté en esta función el indicador "Reloj" (19) estará iluminado. El valor predeterminado de fábrica del reloj son las 12:00 PM



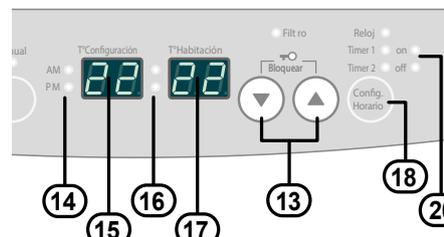
Presione los botones Up ó Down (13) para ajustar el reloj a la hora deseada. Manteniendo presionados ambos botones (13) avanzarán los dígitos, al principio los minutos (17) y luego las horas (15). Cuando ajuste la hora asegurese que la hora observada AM/PM (14) sea la correcta



Para bloquear la hora ajustada y salir del reloj y del modo de ajuste del temporizador sin alterar los ajustes del Temporizador 1 y 2, presione el botón de ajuste de hora (18) cinco veces.

PROGRAMANDO EL TEMPORIZADOR 1

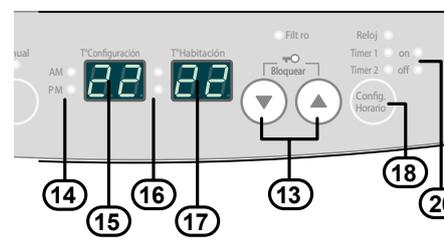
Presionando dos veces el boton para ajustar la hora (18), selecciona el modo de programa del temporizador 1 que permite ajustar el tiempo cuando el calentador comienza a funcionar. El temporizador 1 y el indicador de encendido (20) se iluminan. La hora predeterminada de fábrica para que el temporizador 1 funcione son las 06:00 AM. Presione los botones Up y Down (13) para ajustar la hora de inicio.



Manteniendo pulsados los botones Up ó Down (13) la hora irá cambiando, primero en intervalos de minutos (17) y luego en intervalos de horas (15). Cuando se ajuste la hora debe asegurarse de que el tiempo AM o PM (14) sea la correcta.

Presionando tres veces el boton para ajustar la hora (18), se apaga el modo de programación del Temporizador 1 lo que permite el ajuste de la hora para que el calentador deje de funcionar. El temporizador 1 y el indicador de apagado (20) se iluminarán.

La hora predeterminada de fábrica del apagado del Temporizador 1 son las 09:00 AM. Presione los botones Up y Down (13) para ajustar la hora.



Manteniendo pulsados los botones Up o Down (13) la hora ira cambiando, primero en intervalos de minutos (17) y luego en intervalos de horas (15). Cuando se ajuste la hora debe asegurarse de que el tiempo AM o PM (14) se ajuste correctamente.



Para bloquear el ejuste de encendido y apagado del temporizador 1 y salir de la programación del reloj y del emporizador sin alterar los ajustes del Temporizador 2, presione el botón de ajuste de hora (18) tres veces.

OPERAR EL TIMER - DYNAMO

PROGRAMANDO EL TEMPORIZADOR 2

Presionando cuatro veces el botón para establecer el tiempo (18), selecciona el modo de programa del temporizador 2 que permite ajustar el tiempo cuando el calentador comienza a funcionar. El temporizador 2 y el indicador de encendido (20) se iluminarán.

La hora predeterminada de fábrica para que el temporizador 2 funcione son las 06:00 AM. Presione los botones Up y Down (13) para ajustar la hora de inicio.

Manteniendo pulsados los botones Up o Down (13) la hora ira cambiando, primero en intervalos de minutos (17) y luego en intervalos de horas (15). Cuando se ajuste la hora debe asegurarse de que el tiempo AM o PM (14) se ajuste correctamente.

Presionando cinco veces el botón para ajustar la hora (18), se apaga el modo de programación del temporizador 2 que permite ajustar la hora cuando el calentador dejará de funcionar. El temporizador 2 y el indicador de apagado (20) se iluminarán.

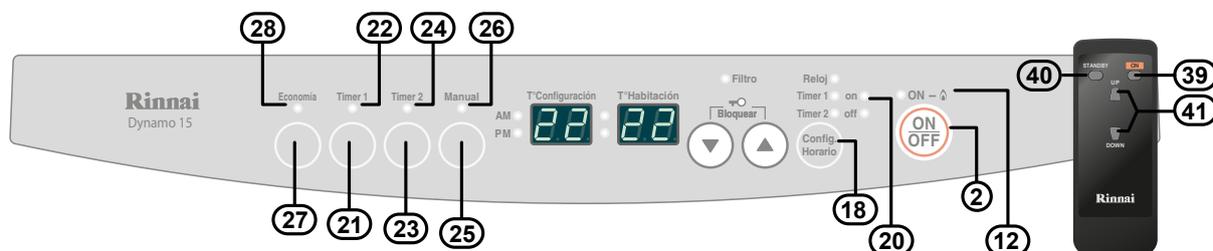
La hora predeterminada de fábrica del apagado del temporizador 2 son las 09:00 AM. Presione los botones Up y Down (13) para ajustar la hora.

Manteniendo pulsados los botones Up o Down (13) la hora irá cambiando, primero en intervalos de minutos (17) y luego en intervalos de horas (15). Cuando se ajuste la hora debe asegurarse de que el tiempo AM o PM (14) se ajuste correctamente.

Presionando seis veces el botón para ajustar la hora (18) se retorna al funcionamiento normal.

OPERANDO LOS TEMPORIZADORES

Encienda el dispositivo presionando el botón ON/OFF (2) localizado en el panel de control, o el botón ON (39) del control remoto. Establezca la temperatura deseada y seleccione el modo económico si fuese necesario



Los temporizadores 1 y 2 pueden operar de manera conjunta o separadamente. El calentador continuará funcionando bajo el control de los temporizadores hasta el funcionamiento del temporizador sea cancelado.

Para seleccionar el funcionamiento del Temporizador 1 presione el botón de dicho temporizador (21) El indicador (22) se iluminará para mostrar que el calentador está a la espera de ser programado.

Para seleccionar el funcionamiento del Temporizador 2 presione el botón de dicho temporizador (23) El indicador (24) se iluminará para mostrar que el calentador está a la espera de ser programado.

El calentador se enciende automáticamente una vez que el tiempo de encendido seleccionado en los temporizadores se ha alcanzado y el indicador del temporizador asociado (22) ó (24) parpadeará mientras el calentador este funcionando bajo su control.

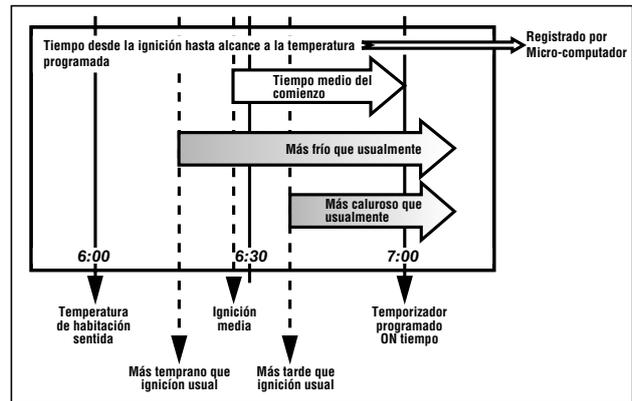
Cuando el tiempo de apagado seleccionado en el temporizador ha sido alcanzado, el calentador se apagará automáticamente y el indicador se iluminará indicando que el calentador está a la espera de que el siguiente ciclo programado en el temporizador comience.

Para cancelar el programa de funcionamiento de los temporizadores presione los botones asociados al temporizador correspondiente. El indicador se apagará, lo que significará que el calentador está ahora funcionando en modo manual

OPERAR EL TIMER - DYNAMO

PRE CALENTADO

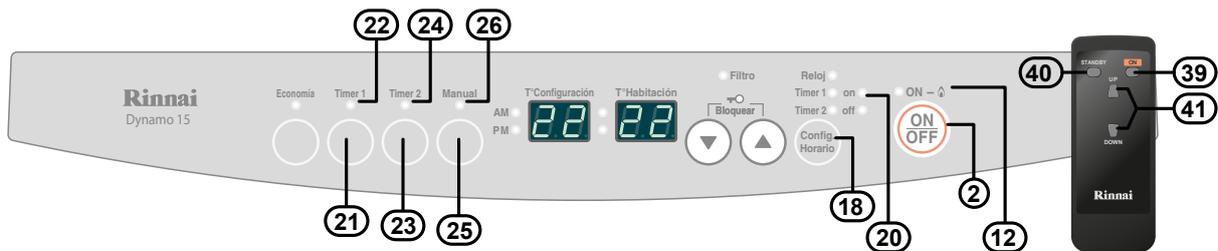
Esta función opera automáticamente en conjunto con los temporizadores. Cuando el modo temporizador es seleccionado, el calentador puede funcionar en cualquier lugar una hora antes del comienzo del funcionamiento programado del temporizador. Esta función es llamada Pre-calentado, puesto que garantiza que la habitación alcance la temperatura deseada en la programación del temporizador. La temperatura ambiente será temperada una hora antes de que comience a funcionar el temporizador.



La diferencia de temperatura el momento de la medición de la temperatura ambiente combinada con la información

USANDO LA FUNCION DE ANULAR (ANULACIÓN)

Esta función se usa para anular manualmente el funcionamiento del calentador. Por ejemplo: si el calentador está entre el inicio y el término de un programa del temporizador y el botón anular es presionado, el calentador comenzará a funcionar y a calentar la habitación.



El calentador debe estar entre el inicio y el término de un programa del temporizador para que la función Anular funcione. Cualquiera de los indicadores del temporizador (22) o (24) se iluminará y el indicador de combustión (12) encenderá una luz verde cuando este sea el caso. Si el botón Anular (25) es pulsado, el indicador Anular (26) 2 parpadeará para mostrar que el calentador está funcionando en modo Anular. El calentador comenzará a funcionar y podrá operarse de manera completamente manual.

Para cancelar la función Anular y retornar al funcionamiento del temporizador, presione el botón anular (25) nuevamente. El indicador Anular (26) se apagará y el indicador de combustión (12) se iluminará en verde para confirmar que la operación del temporizador se ha restaurado y que el calentador está a la espera de que el funcionamiento del temporizador comience. Si el botón Anular (25) no se presiona, el calentador permanecerá encendido hasta que el siguiente tiempo de apagado sea alcanzado.

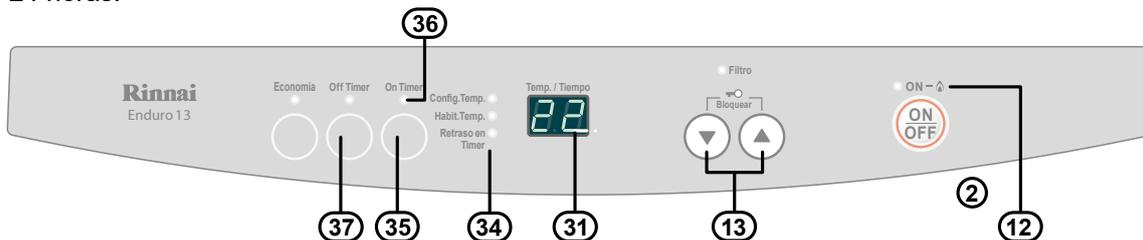


Si el botón ON/OFF (2) o el botón OFF (40) del control remoto son presionados, el calentador se apagará y los programas del temporizador no funcionarán

OPERACIÓN DEL TIMER/TEMPORIZADOR - ENDURO

OPERANDO EL TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

El control On Timer le permite retardar el comienzo del funcionamiento del calentador por un máximo de 24 horas.



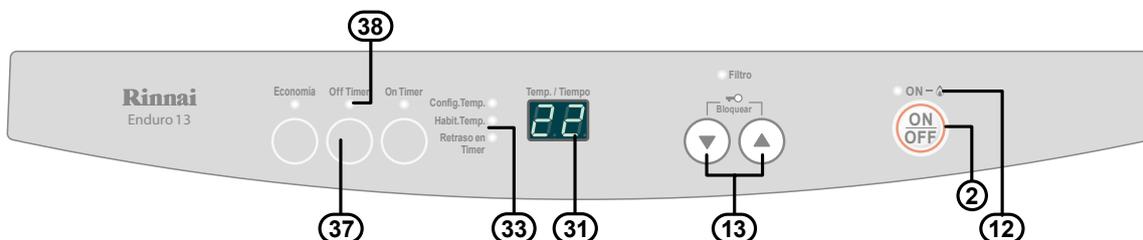
Para operar, presione el botón On Timer (35). El indicador del On timer (36) se iluminará y el indicador de combustión (12) encenderá una luz verde para confirmar que el calentador está a la espera de la programación del tiempo de retardo para comenzar a operar. El indicador de retardo "Delay On Timer" (34) también se encenderá y el actual tiempo de retardo se mostrará en la pantalla digital (Temp/Time) (31) durante 60 segundos. Mientras el tiempo de retardo aparece en la pantalla, podrá ajustarlo con los botones Up o Down (13). Un retardo de hasta 9½ horas puede ser programado en incrementos de 30 minutos y uno de hasta 24 horas en escalas de 60 minutos

La estufa Continura operando por un periodo de 60 minutos, el mode On timer puede ser cancelado presionand cualquiera de estos dos botones, ON/OFF (2) o Off timer (37). El último retardo programado está almacenado en la memoria y será el predeterminado hasta un nuevo ajuste.

Si el botón On Times (35) es presionado mientras el calentador está funcionando el temporizador anulará el control manual.

OPERANDO EL TEMPORIZADOR DE APAGADO

El timer Off le permite establecer un retardo de 60 min. antes que el calentador se apague



Para operar, presione el botón Off Timer (37). El indicador Off Timer (38) se iluminará y el indicador de combustión (12) encenderá una luz roja para confirmar que el calentador continuará operando hasta que el periodo de retraso del Off Timer haya pasado y se detendrá. El retraso será de 60 minutos. Cuando este tiempo haya pasado, el calentador detendrá su funcionamiento automáticamente y el indicador del Off Timer (38), parpadeará.

Durante el funcionamiento del Off Timer el control manual del calentador está disponible

Después de que el temporizador de apagada Off Timer se haya completado, presione el botón de encendido (2) dos veces para volver a encender el calentador.

Los controles de encendido ON y de apagada OFF de los temporizadores, trabajan independientemente uno de otro. Sin embargo, si ambos controles están en operación y el tiempo de retardo del temporizador de encendido ON es de 30 minutos, el funcionamiento del temporizador de apagado OFF anulará el funcionamiento del primero

BLOQUEO Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

USANDO LA FUNCION DE BLOQUEO

La función de bloqueo evita el encendido accidental y previene que niños alteren los ajustes del calentador.

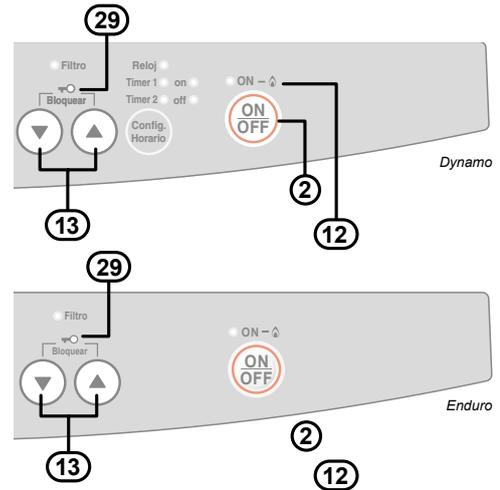
Activar el bloqueo

Para activar la función de bloqueo "Bloquear", presione los botones Up y Down (13) simultáneamente.

La función se activará inmediatamente y el indicador de bloqueo (29) se encenderá.

Desactivar el bloqueo

Para desactivar la función de bloqueo "Bloquear" presione los botones Up y Down (13) simultáneamente, durante 3 segundos. El indicador de bloqueo (29) se apagará mostrando que la función ya no está activada. Esta función puede desactivarse en cualquier momento de esta manera.



Si la función de bloqueo "Bloquear" se activa mientras el calentador está funcionando o está con el temporizador activado, todas las otras funciones exceptuando el control de apagado desde el botón ON/OFF (2), o en los modelos con control remoto, el botón de apagado OFF (40), se bloquearán hasta que esta función sea desactivada. El temporizador no se verá afectado.

Si la función de bloqueo "Bloquear" es activada mientras el calentador está apagado, todos los controles se bloquearán hasta que esta función sea desactivada.

Si el calentador es apagado mientras la función de bloqueo "Bloquear" está activada, todos los controles se bloquearán hasta que esta función sea desactivada.

La programación de bloqueo "Bloquear" (activado o desactivado) se almacena en el dispositivo de memoria. Desconectar el calentador no afecta dicha programación

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Dispositivo anti recalentamiento

Cuando el calentador se calienta demasiado (Por ejemplo, cuando los filtros o la persiana de salida de aire están bloqueados) este dispositivo corta el paso de gas automáticamente.

Fusible eléctrico

Los circuitos eléctricos están protegidos por un fusible.

Sensor de apagado de llama

Este dispositivo corta el suministro de gas automáticamente del calentador en el caso de que ocurriera una anomalía en el suministro.

Sensor de baja de oxígeno

Si el nivel de oxígeno desciende más allá del límite pre-determinado, este dispositivo corta el suministro de gas del calentador.

Dispositivo anti inclinación

Si el calentador se cae o cambia su nivel de inclinación, este dispositivo cortará el suministro de gas. El ventilador mantiene su funcionamiento.

Avería en la energía

En el caso de que ocurriera algún fallo en la energía o ésta se cortara, las válvulas de gas se cerrarán automáticamente.

CUIDADO Y MANTENCION

Su calentador necesita muy poca mantención, pero la siguiente información le ayudará a mantenerlo en buen estado y funcionando eficientemente.



Desenchufe el calentador antes de limpiarlo

Todas las partes del calentador pueden limpiarse usando un paño suave, humedo

NO use solventes para limpiar ninguna parte del calentador

NO rocíe aerosoles cerca del calentador cuando esté funcionando

NO coloque artículos sobre o frente al calentador

NO almacenar materiales inflamables cerca del calentador

FILTROS DE AIRE

El polvo en los filtros reduce la eficacia de la calefacción

NO espere a que el indicador del filtro (30) se encienda para limpiar los filtros

NO utilice el calentador cuando la luz de advertencia está encendida. Esto puede causar recalentamiento

REMOVIENDO LOS FILTROS

Los filtros requieren limpieza por lo menos una vez a la semana durante la temporada de mayor uso para prevenir bloqueos.

Para limpiar el filtro 1 (7) remover el tornillo. (Asegúrese de que el tornillo se guarde en un lugar seguro).

Levante con cuidado los filtros, tírelos hacia atrás para remover la rejilla.

Con el uso de una aspiradora, quite suavemente cualquier tipo de contaminante, como polvo o pelusas. Reemplazar los filtros con cuidado, vuelva a posicionar la rejilla fijandola en su lugar con el tornillo.

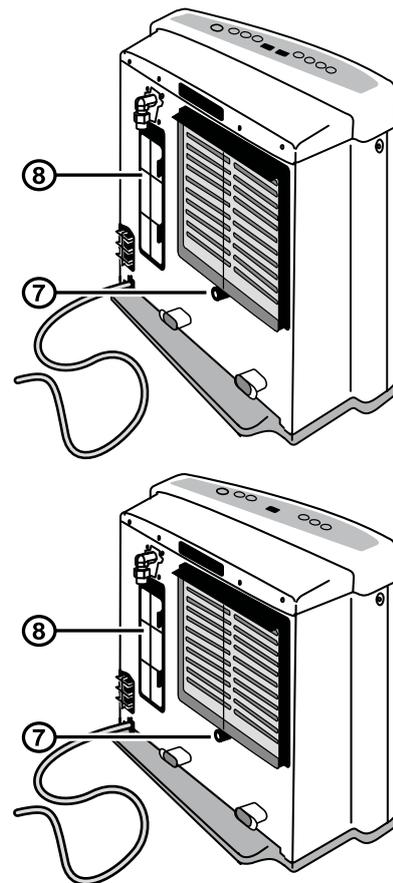
Filtro 2 (filtro pequeño) (8) debe limpiarse cuidadosamente, utilizando una aspiradora para remover cualquier tipo de contaminantes tales como polvo y pelusas.

SERVICIO

Rinnai recomienda que al aparato y a su instalación se les hagan mantención y sean inspeccionadas cada 1 año. Si el cable de energía o algún otro componente del calentador se dañan, deben ser reemplazados por Rinnai u otra persona debidamente calificada. Cualquier servicio o reparación sólo debe ser llevado a cabo por una persona autorizada. Rinnai cuenta con departamentos de servicios y repuestos a nivel nacional, ver detalles de contacto en la cubierta posterior.



Llamar al servicio técnico para realizar limpieza general, mantenimiento o deterioro, no está necesariamente cubierto por la garantía. Llamadas de esta naturaleza pueden ser cobradas.



CUIDADO Y MANTENCION

LISTA DE CONTROL DE LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE FALLAS

Use el siguiente diagrama de ayuda para determinar si se requiere llamar al servicio tecnico. Si usted no esta seguro de poder solucionar el problema de su calentador, contactese con su agente Rinnai local.

Condición del fallo	→	No pantalla	Mecheros fallan a encenderse	Indicador de filtro está iluminado	La combustión para durante operación	Olor de gas	Tarda mucho tiempo para calentar habitación	Control remoto no funciona	Posible Solución
Probable Causa	↘								↓
No conectado o apagado									Conecte y vuelva a encender
Fallo de alimentación									Re-ignicion, cuando la energía sea restaurada,
(al instalar) aire en tubería de gas									Se deberá, eliminar aire del suministro de gas.
Aire en manguera									Repita Proceso de ignición, ver pag. 11
Habitación demasiado grande									Consulte a su distribuidor
Polvo en filtros de aire									Limpie Filtros de aire (Semanalmente)
Persiana obstruida									Remueva la obstrucción
Filtro de aire bloqueado									Limpie Filtros de aire (Semanalmente)
Escape de gas									Cierre suministro de gas, llame a Rinnai
Suministro de gas cerrado									Abra suministro de gas
Sistema de bloqueo activado									Cancele "Lock" descrito en pag.15
Temporizador activado									Cancele temporizador con "anular" pag. 13
Baterías agotadas									Reemplace baterías de control remoto

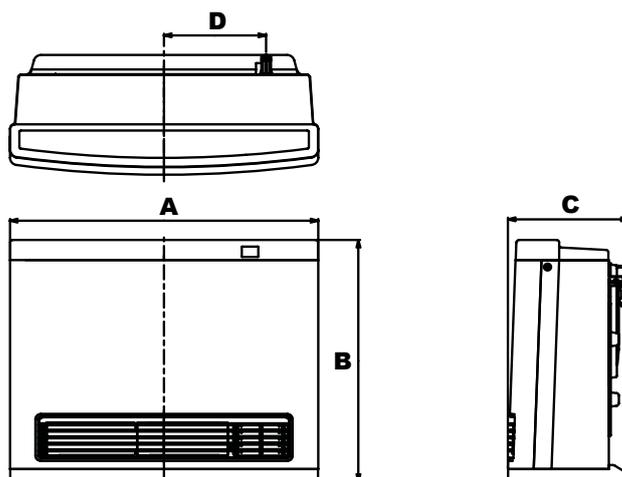
CÓDIGOS DE ERROR

Su calentador también está equipado con un sistema de auto diagnóstico electrónico que supervisa la puesta en marcha y el funcionamiento del aparato. En caso de producirse alguna falla, el calentador se apagará y la causa será señalada por un par de dígitos destellantes en la Pantalla Digital (17), dependiendo del modelo y por el Indicador de Combustión encendida (12). Consulte la tabla a continuación para conocer la causa probable del error y su posible solución

Código	Causa Probable	Solución Sugerida
00	Fallo de alimentación en el encendido	Presione el boton ON/OFF dos veces para reiniciar el calentador
03	Fallo de alimentación en el encendido	El aparato debe estar nivelado. Si no, llame al servicio técnico
11	Falla en el encendido	Compruebe que el suministro de gas está abierto, presione OFF y luego On nuevamente. Si el calentador no se enciende después de 4 intentos, llame al servicio técnico
12	Combustión Incompleta	Siga el procedimiento del caso anterior
13	Control de combustión defectuoso	Recurra a llamada de servicio
14	Bloqueo del filtro / recalentamiento	Limpie los filtros. Si el problema persiste, llame al servicio tecnico.
16	La habitación se sobrecalienta	Baje la temperatura a menos de 40° C.
18	Sensor de temperatura defectuoso	Llame al servicio técnico
31	Sensor de temperatura de habitación defectuoso	Llame al servicio técnico
32	Sensor de temperatura de habitación defectuoso	Llame al servicio técnico
33	Sensor de temperatura de recalentamiento defectuoso	Llame al servicio técnico
34	Sensor de temperatura de recalentamiento defectuoso	Llame al servicio técnico
62	Falla en el motor del ventilador	Llame al servicio técnico
70	Falla en botón de encendido	Llame al servicio técnico
71	Solenoides defectuosos	Llame al servicio técnico
72	Falla en el circuito de detección de llama	Llame al servicio técnico
73	Error en la comunicación	Presione botón ON/OFF ② dos veces para reiniciar el calentador. Si el problema persiste, Llame al servicio técnico.

ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES TECNICAS DE LOS PRODUCTOS		
CARACTERISTICAS	ESTUFAS RINNAI	
MODELO	RCE-471TR-CW	RCE-371-CW
TIPO ESTUFA	ESTUFA FIJA	
MARCA	RINNAI	
CATEGORIA	II 2,3	
CONSUMO NOMINAL	4.16KW	3.61KW
CONSUMO MINIMO	1.67KW	
TIPO DE GAS (PRESION NOMINAL)	GLP (30 mbar) / GN (20 mbar)	
PAIS DE FABRICACION	JAPON	
TENSION NOMINAL	220 V	
NATURALEZA DEL SUMINISTRO	~	
FRECUENCIA NOMINAL	50 Hz	
POTENCIA O CORRIENTE NOMINAL	23 W	
CLASE CLIMATICA DEL VENTILADOR	TEMPLADO	
CONECCION DE GAS:	3/8" ISO228	
DIMENSIONES	A=487mm, B=492mm, C=244mm, D=126mm	
PESO	10kg	



SERVICIOS TÉCNICOS
AUTORIZADOS

NOVACLIMA



102999

RC-671-149X03(00)

Impreso en Japón 2018.3

IMPACON SPA - Novaclima
El Rosal 5168 – Huechuraba – Santiago – Chile
<http://www.novaclima.cl/>

Fabricante: Rinnai Corp. 2-26 Fukuzumi-cho, Nakagawa-ku, Nagoya, Aichi, Japón 454-0802